

pages
CHIQUE.
de toutes les
grandes bouteilles
aucun minéral,
pisseoît, rhu-
nger.
stins, et sont un
s "Amers Indi-
RAITS
DUCTION
grandeur
NET
ar doz.
elorme
69 Rue Sussex
Rideau.
FA.
antio.
Bowes
EFFECTE
e 25,
CHAMBERS
RKS.
THOMAS
ER,
s Albert et
HULL.
PLUS COM-
marché d'Épicé-
rieries et Vaisselles
une spécialité.
FER
LANTIC"
MONTREAL
New-York, et
et au Sud.
nt de la gare de
ne suit:
MONTREAL:
EXPRESS se rac-
de l'Express du
l'Ouest et du
Grand Tronc
arrivant à à
APIDE avec salle
avant à Montréal
ordant avec les
et al du Grand
12 20 p.m.
se raccorçant à
Montréal, avec les
Char Palais
Montréal.
New-York via
nt.
tawa, gare de
in, arrivant à
m. et se raccor-
trains du Ver-
t Hudson, pour
t à Boston à
00 le lende-
an sont attachés
t Boston. Les
New-York pren-
an ou à Rouzé's
et autre rensei-
nus au bureau
stations.
NSLEY,
Gérant.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES
— DU —
"CANADA"
ET DE
L'Union Nationale
524 RUE SUSSEX,
OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes
D'IMPRESSIONS
TELLES QUE:
Livres,
Têtes de comptes,
Mémoires, Mandats,
Cartes d'affaires,
Cartes de visite,
Chèques,
Billets,
Traites,
Enveloppes
Catalogues,
Listes de prix,
Programmes,
Circulaires,
Affiches,
Placards,
Lettres funéraires
Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS
Déclarations sur compte,
Déclarations sur billet,
Demandes de plaidoyer,
Comparutions,
Subpoenas,
Affidavits,
Objections,
Fiat,
Inscriptions,
Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES
Contrats de vente,
Contrats de mariage,
Blancs de billet,
Procurements,
Quittances,
Transports,
Protêts,
Obligations, etc.
POUR LES SECTEURS
Listes d'évaluation,
Listes De Perception,
Liste Alphonse de électeurs
LE TOUT
SUR BON PAPIER
PRIX TRÈS BAS
Les ordres envoyés par la Poste
reçoivent une attention toute spéciale et
sont exécutés sans délai.
ABONNEMENTS:
"LE CANADA" quotidien, par an, \$3.0
"L'UNION NATIONALE," hebdo., do \$1.00
Tout abonnement est invariablement
payable d'avance.



Fabrique de Voitures de la
Puissance
LAYBUX & MITCHELL
PROPRIÉTAIRES
287-RUE SUSSEX-287
OTTAWA
Les soussignés désirent attirer l'attention
du public en général sur leur nouvel éta-
blissement où ils prendront constamment
des ordres pour la confection de voitures
couvertes et non couvertes, baggies,
express, phaetons, rockaways, omnibus
et autres sortes de voitures. Aussi; trasses
sauvages simples et doubles pour attelage,
des patrons les plus modernes.
Les matériaux employés pour la confec-
tion des voitures d'hiver et d'été sont de
première qualité; tout ouvrage garanti,
tant sous le rapport de la main-d'œuvre
que de la solidité et du fini pour donner
satisfaction complète à tous.
N'oubliez pas de donner vos ordres au
No 287, rue Sussex, pour une belle et
bonne voiture.
Visite sollicitée.
LAYBUX ET MITCHELL
Ottawa, 21 août 1886.

AUX FAMILLES !!
Epiceries !
Epiceries !
Epiceries !
Grande Reduction
CHEZ
N. A. SAVARD
Cinq palettes de savon d'odeur pour
5 cts.
Confitures aux pommes, 10 cts. la lb
Framboises et fraises, 15 cts. par lb
Biscuits Soda, 7 cts.
Graisse Canadienne, 10 cts. la lb.
Sirop, 10 cts. la pinte.
Allumettes autrichiennes 20 cts. par
12 boîtes.
Moulin à café \$1.50. Le café es
toujours frais moulu. Vous mou-
lez une livre de café dans le temps
de la dire.
Poudre Allemande sans rivale, 20
cts. par boîte.
Sirop Ambre fer qualité 10 cts. par
pinte.
Bonbons français, 12 1/2 cts. la lb.
Lard, 1ère qualité, 7 cts. la lb.
1ère qualité d'allumettes pour 7 cts.
la boîte.
Vermicel macaroni 15 cts. pour 2 lbs
Afin de servir les pratiques avec
promptitude et ponctualité quatre
nouveaux commis ont été engagés.
ALLEZ CHEZ
N. A. SAVARD
Coin des rues Dalhousie et Murray
Ottawa, 16 juin 1886-1an

FERRONNERIES
Pour les meilleures ferronneries à bon mar-
ché, allez chez,
MCDUGALL & CUZNER
Le us ancien magasin de ce genre à
Ottawa, établi en 1860, à l'enseigne de la
GROSSE TARRIERE,
Rue Sussex, et coin de la rue Oake,
CHAUDIÈRES, OTTAWA,
ET à MATTAWA, P.Q.
MCDUGALL & CUZNER

Toiles pour Fenêtres
Nous venons de recevoir le
plus bel assortiment
de toiles peintes et dorées
pour fenêtres qui ait
jamais été importé en Canada
JACOB ERRATT
MAGASIN PALAIS DE MEUBLES
55 RUE RIDEAU.
N. B. — Voyez les échantillons de
ces toiles dans ma vitrine

Pour les Incendiés.
M. E. G. Laverdure, marchand de
fer, rue William, Ottawa, offre du
clou à \$2.50 le quart, pour les in-
cendiés de Hull seulement.
Aussi peintures, couplés, huile,
mastic, ferronneries à une réduction
considérable,
Pour les Incendiés.
— Faites l'essai de la VALT-
SIA. C'est la meilleure pour
guérir la Goutte, le
cheveau et la Calvitie. En-
vente chez C. O. DACIERE,
Pharmacien, rue Sussex

—AUX—
Terres Boisées
—DE—
MATTAWAN
CALLANDER, NORTH-BAY
TEMISCAMINGUE
et autres; ou aux prairies de
MANITOBA
—DU—
NORD-OUEST
Et de la Colombie Anglaise par le
Pacifique Canadien
NOTRE PAYS A L'OUEST
est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et
les avantages y sont supérieurs. Si vous
ne le croyez pas, venez voir pour vous con-
vaincre.
Le train partant de Montréal traverse les
terres boisées du Nipissingue et de l'Algo-
ma, arrêtant à autres places intermédiaires,
se rend à Winnipeg et continue sa route
jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon,
Whitehood, Broadview, Regina, Calgary,
etc.
Dans ces contrées de Nipissingue, de
tout l'Algoima, situées entre Montréal et Ma-
nitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest
Canadien, on y offre d'excellents
AVANTAGES
aux colons. Nous vendons à
Prix Réduit
—DES—
BILLETS DE RETOUR
A TOUT EXPLORATEUR
"BONA FIDE"
Pour plus amples informations s'adresser
AU BUREAU DE COLONISATION
près de la gare du Pacifique,
Rue des Casernes,
MONTREAL

MONTREAL
Aux Inventeurs
J. Coursole & Cie.,
Soliciturs de Brevets d'Inventeur
Dessins de Fabrique, Marques
de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats
Unis, en Angleterre et en France.
J. COURSOLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, Ont.
B. P.—Boîte 68,
24 Fév. 1883

Bureau de Poste de Hull.
Arrivée et Départ des Mallets.
MALLEES. FERMETURE.
A.M. P.M. P.M.
Ottawa 12 45 4 15 7 00
Montréal 7 45

DISTRIBUTION.
A.M. A.M. P.M. P.M.
Ottawa 7 00 10 15 5 15

THIS IS YOUR OPPORTUNITY
Do you want a splendid
handsomely bound story
book? You can have your
choice out of the best that
our publishers
If you will ob-
tain two sub-
scriptions for
THE WEEKLY
MAIL, a color
logue of stan-
dard and mis-
cellaneous
publications, given as prizes for getting up
clubs for THE MAIL, will be sent to any
address upon application. There is no boy
or girl, young man or young woman, among
you who cannot secure a handsome lot of
books this winter
with very little
effort, if you will
only make up
your minds to it.
The books are
splendidly bound
and are the pro-
ductions of the
best known au-
thors, which is a
sufficient guaran-
tee that they will
not only afford
amusement but
be a source of pro-
fit. THE WEEKLY
MAIL is the most
popular weekly
Dollar a year. It has now over 100,000 sub-
scribers. Speedy copy and prize list see
rec. *Address The Mail, Toronto, Canada.

HOTEL RIENDEAU
TENU SUR LE PLAN
Européen et Américain,
64 Rue St. Gabriel, Montréal.
Cet Hôtel offre au public voyageur tout
le confort désirable. La table est toujours
abondamment servie des promesses de la
saison, préparées par des cuisiniers français
de premier ordre. Repas à toute heure.
On trouvera constamment à cet établisse-
ment de première classe, des vins, liqueurs
et cigares de choix.
JOS. RIENDEAU,
Propriétaire.

C. STRATTON
Marchand d'Épiceries
EN GROS ET EN DETAIL
COIN DES RUES
Dalhousie et St Patrick
OTTAWA
M. C. Stratton désire informer les épiciers
qu'il leur vendra des épices de premier
choix à des prix extrêmement bas et livrées
à domicile.

HENRI MASSE
ÉPICIER et BOUCHER
COIN DES RUES
Primrose et Cambridge
Le public trouvera toujours à mon ma-
gasin des épices de premier choix, et à
mon égal des viandes de première qualité
et des plus fraîches.
Ordres exécutés avec promptitude.
Effets livrés à domicile.
NOUVEAU MAGASIN
DE
PEINTURE et TAPISSERIES
50,000 Rouleaux de Tapis-
series des derniers goûts viennent d'être
reçus par le soussigné. Ces Tapisséries,
nouvellement importées, sont toutes de
nouveaux dessins, et se vendent à des
prix très modérés.
Peintures, Huiles, Pinceaux,
Blanchisseurs, Vernis, etc.
ASSORTIMENT COMPLET.
Peintures délayées, prêtes à poser,
de toutes les couleurs.
No. 108 Rue Rideau,
Vis-à-vis le magasin de T. Birkett.
J.-Bte. DUFORD.
16 avril 1886-3m

Chemin de Fer Canadien du Pacifique
LIGNE COURTE
ENTRE
Ottawa, Quebec
ET MONTREAL.

VALEAU DES HES.	Express		Local.		Express	Local.	Express	Local.
	Direct	Local.	Direct	Local.				
Lisse Ottawa...	4 48	8 26	4 20	5 32	a.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Arr. à Montréal...	8 20	12 39	8 30	9 00	p.m.	a.m.	a.m.	a.m.
Arr. à Québec...	2 20		6 30	6 30	a.m.	a.m.	a.m.	a.m.
Laisse Québec...			10 00	10 00	p.m.	p.m.		
Laisse Montréal...			9 00	7 15	a.m.	a.m.		
Arrive à Ottawa...	12 23	11 35	10 15	11 28	p.m.	p.m.		

D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS
sont attachés aux trains de vitesse
entre Ottawa et Montréal.
Connections à Québec pour Halifax, St.
Jean et tous les points sur le chemin de
intercolonial.
Connections à Montréal avec les trains
chemins de fer pour Portland, Boston,
tous les points de la Nouvelle-Angle-
terre.

BRANCHE D'AYLMER:
Les trains quittent Hull pour Aylmer à
9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.
Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m.,
4.05 p.m., et 8.20 p.m.
SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA
Laisse Ottawa
(Gare Union)..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.
Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m.
Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.
Connection par le bateau entre Prescott
et Ogdensburg pour tous les trains.
La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto
et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 :
L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm
" Arr. à Toronto à 9.50 pm
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm
" Arr. à Toronto à 8.30 ar
" du jour quitte Toronto à 8.30 ar
" Arr. à Ottawa à 5.00 pm
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm
" Arr. à Ottawa à 4.38 am
Chars palais élégants sur les trains du
jour. Chars dorés somptueux sur les
trains du soir.
Connections à Smith's Falls pour
Brookville et le chemin de fer du Grand
Fronc; aussi pour le chemin de fer Utica
and Black River et ses nombreuses con-
nections pour le sud et l'est.
Ligne directe pour Chicago et tous les
points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.
Pour les billets, le prix du passage, les
sièges dans le char-salon, la table de
départ des trains pour le haut de l'Ottawa
et toutes les autres stations locales et au-
tre informations concernant les passagers
s'adresser au Bureau des Billets,
42 RUE SPARKS
D. MCNICOLL,
Agent général des passagers.
J. E. PARKER,
Agent de Billet.
W. WHYTE
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Vice-Président.
Bureau lu chemin de fer,
Moncton, N. B., 13 Nov. 1

Médailles et Récompenses
aux Expositions de Lyon 1872,
Paris 1873, Paris 1878

DIGESTIONS ARTIFICIELLES
VIN
BI-DIGESTIF
CHASSAING
A LA PEPISINE ET A LA DIASTASE

La Pepsine et la Diastase sont les deux agents naturels
et indispensables de la Digestion. Le Vin de Chassaing
a obtenu, en 1884, un rapport des plus favorables à
l'Académie de Médecine de Paris. Depuis cette époque, il a
obtenu une place des plus importantes dans la Thérapou-
tique, il est journellement prescrit contre les

DIGESTIONS DIFFICILES OU INCOMPLÈTES,
MAUX D'ESTOMAC, DYSPEPSIES, GASTRALGIES,
CONVALESCENCES LÈNTES,
VOMISSEMENTS, DIARRHÉE, PERTE DE L'APPÉTIT,
DES FORCES, ETC.

NOTE. — Il existe de
nombreuses imitations et
contrefaçons. — Prière
d'exiger cette signature
en quatre couleurs sur le
collier qui scelle la capsule.

Paris, 6, Avenue Victoria, et dans les principales Ph^{ms}.

Dépôts dans toutes les bonnes Pharmacies du Canada.

Les Pilules de Vallet
Les Pilules de Vallet
Les Pilules de Vallet
Les Pilules de Vallet
Les Pilules de Vallet
Les Pilules de Vallet
ne sont pas argentées, le nom
Vallet est imprimé en noir sur
chaque pilule blanche.
ont été approuvées par l'Académie
de Médecine de Paris et auto-
risées par arrêté ministériel.
sont le ferrugineux le plus efficace
pour guérir l'anémie, les pâles
couleurs, les pertes blanches.
donnent aux jeunes la ténacité
perdue par la croissance
rapide, la maladie, les excès.
sont très contrefaites. Refuser tout
flacon ne portant pas la signature
du Docteur Vallet.
PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS

Ameublement de Chambre a Coucher
AVEC
DESSUS EN MARBRE!
\$30 SEULEMENT
Aimable lecteur considérez les avantages d'acheter vos
MEUBLES
AUX ENTREPOTS DE VARIÉTÉ 532 ET 534 RUE SUSSEX
JOSEPH BOYDEN

BERNARD SIMARD
BOUCHER
Etable Nos 1 et 2, Marché des produits
et viandes, et No 1 marché Ouest
HULL
M. SIMARD remercie ses nombreuses
pratiques et le public de Hull de l'encourage-
ment libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et
le sollicite de nouveau.
M. SIMARD a toujours en mains un assor-
timent complet de VIANDES FRAICHES,
SALES ET FUMÉS, toujours de première
qualité.
Les ordres seront exécutés promptement
et livrés à domicile gratis. Prix modérés.
Une visite est sollicitée.
BERNARD SIMARD,
BOUCHER

PETITE VEROLE!
Ses marques peuvent être effacées.
Maison LEON & Cie.,
51 Tottenham Court Road, LONDRES,
202 rue High, Stratford, Angleterre.
Parfumeurs de S. M. la Reine,
Ont inventé et patenté cette préparation,
L'ŒLITERATEUR!
qui efface les marques de la petite vérole
pour toujours. Son application est simple
et inoffensive, ne cause aucune douleur ni
inconvéntent, et ne contient rien d'un ca-
actère nuisible. Prix: \$2.50.

Chevaux Superflus.
Le remède épilatoire de LEON & Cie.,
enlève en quelques minutes les cheveux
superflus sans la moindre douleur; les che-
veux ne repoussent jamais. Ce remède est
très-simple, instructions complètes. Re-
mède entortillé par maille. Prix: \$1.00.
GEO. W. SHAW, agent général
210 rue Tremont, Montréal, Mass.
21 sept. 1885-1a.



Poudres de Condition d'Alexander
BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDECINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux
AGENTS A OTTAWA.—C. STRATTON.
Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.
AVIS.—Les médecines ci-dessus, obé-
briées dans tout le Canada pour
efficacité, ne se trouvent que chez M. G.
STRATTON. Je mets donc le public en
garde contre les contrefaçons.
TALEXANDER.
N. B.—On peut aussi obtenir l'article vé-
ritable chez M. LAPORTE, rue Rideau;
GOODALL & FILS, rue Wellington;
et DALGLISH & FRERE, rue Queen, ouest.